

**Bruselj, 28. avgust 2025
(OR. en)**

**12287/25
ADD 1**

**PECHE 237
DELECT 119**

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	27. avgust 2025
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	C(2025) 5784 annex
Zadeva:	PRILOGE k DELEGIRANI UREDBI KOMISIJE (EU) .../... o dopolnitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z določitvijo pravil o nadzoru ribištva ter o nadzorovanju in inšpekcijskih pregledih ribolovnih dejavnosti, izvrševanju in zagotavljanju skladnosti

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2025) 5784 annex.

Priloga: C(2025) 5784 annex



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 27.8.2025
C(2025) 5784 final

ANNEXES 1 to 6

PRILOGE

k

DELEGIRANI UREDBI KOMISIJE (EU) .../...

o dopolnitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z določitvijo pravil o nadzoru ribištva ter o nadzorovanju in inšpekcijskih pregledih ribolovnih dejavnosti, izvrševanju in zagotavljanju skladnosti

PRILOGA I
NALOGE NADZORNIH OPAZOVALCEV

1. Nadzorni opazovalci zabeležijo vse ustrezne ribolovne dejavnosti ribiškega plovila v času, ki ga preživijo na krovu, zlasti:
 - (a) datum in čas ter geografski začetni in končni položaj posamezne ribolovne operacije;
 - (b) opazanja v zvezi z globino na začetku in koncu ribolovne operacije;
 - (c) vrsto orodja, ki se uporablja pri posamezni operaciji, in njegove dimenzije, vključno z velikostjo mrežnega očesa, če je to ustrezno, in uporabljenimi dodatki;
 - (d) opazanja v zvezi z evidentiranjem ulova (tj. ribolovni ladijski dnevnik, predhodno obvestilo in deklaracije o pretovarjanju) ter s predvidenim ulovom za opredelitev ciljnih vrst, prilova, vključno z občutljivimi vrstami, in zavržkov z namenom ugotavljanja skladnosti s pravili o evidentiranju ulova, sestavi ulova in zavržkih;
 - (e) opazanja v zvezi z velikostjo različnih vrst v ulovu s posebno navedbo podmernih osebkov.
2. Nadzorni opazovalci zabeležijo morebitne motnje sistema za spremljanje plovil, vključno z napravo za spremljanje plovil, in drugih sistemov ali naprav, pomembnih za nadzor ribištva, kot so elektronski sistemi za daljinsko spremljanje, vključno s CCTV, in sistemi za stalno merjenje in beleženje moči motorja.
3. Nadzorni opazovalci obvestijo ustrezne pristojne organe in zabeležijo vse informacije, ki bi lahko bile pomembne za ugotovitev, ali so se ribolovne dejavnosti izvajale z uporabo prisilnega dela. Za ugotovitev, ali je na krovu ribiškega plovila prišlo do prisilnega dela, lahko nadzorni opazovalec upošteva enega ali več kazalnikov iz Priloge V ali katero koli drugo ustrezno informacijo.

PRILOGA II
OBLIKA POROČILA NADZORNEGA OPAZOVALCA

PODATKI O OPAZOVALCU	
Ime	
Imenoval (pristojni organ)	
Razporedil (organ delodajalec)	
Datum začetka	
Datum konca	

PODATKI O RIBIŠKEM PLOVILU	
Vrsta	
Država zastave	
Ime	
Identifikacijska številka CFR ali, če ta ni na voljo, druga številka	
Zunanja identifikacija	
Mednarodni radijski klicni znak	
Številka Mednarodne pomorske organizacije (IMO) ali, če ta ni na voljo, druga številka	
Pogonska moč motorja	
Skupna dolžina	

VRSTE	ORODIJ	NA
1.		
2.		
3.		

OPAZOVANO ORODJE, UPORABLJENO MED POTOVANJEM	
1.	
2.	
3.	

PODATKI O RIBOLOVNIH OPERACIJAH	
Referenčna številka ribolovne operacije (po potrebi)	
Datum	
Vrsta uporabljenega orodja	
Mere	
Velikost mrežnega očesa	
Nameščeni dodatki	
Čas začetka operacije	
Čas konca operacije	
Položaj na začetku operacije	
Globina na začetku	
Globina na koncu operacije	
Položaj na koncu operacije	

ULOV		Vrsta	Obdržano	Zavrženo
Ocenjene količine posameznih vrst v kg v ekvivalentu žive teže	Najmanjša referenčna velikost ohranjanja			
	Ne dosega najmanjše referenčne velikosti ohranjanja			
Ocenjene količine ciljnih vrst v kg v ekvivalentu žive teže	Najmanjša referenčna velikost ohranjanja			
	Ne dosega najmanjše referenčne velikosti ohranjanja			
Ocenjene količine ciljnih vrst v kg v ekvivalentu žive teže	Najmanjša referenčna velikost ohranjanja			
	Ne dosega najmanjše referenčne velikosti ohranjanja			
Ocenjena skupna količina ulova v kg v ekvivalentu žive teže	Najmanjša referenčna velikost ohranjanja			
	Ne dosega najmanjše referenčne velikosti ohranjanja			

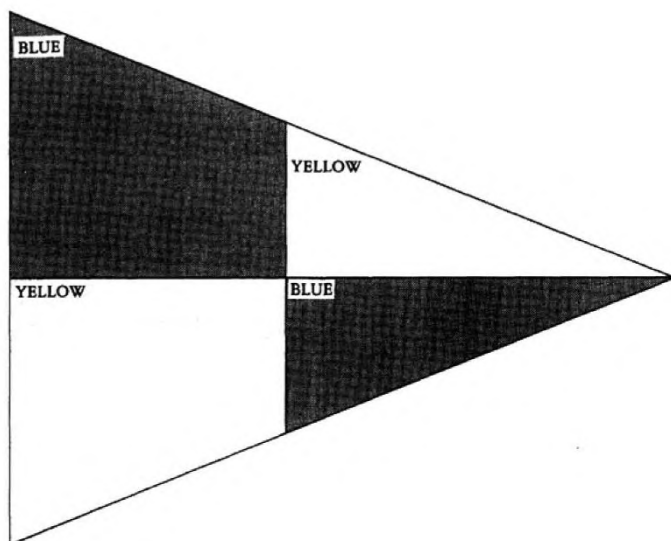
OPAŽANJA V ZVEZI Z NEIZPOLNJEVANJEM PREDPISOV

POVZETEK OB KONCU RIBOLOVNEGA POTOVANJA

PODPIS OPAZOVALCA

DATUM

PRILOGA III
OZNAČEVANJE SREDSTEV ZA OPRAVLJANJE INŠPEKCIJSKIH PREGLEDOV
NA PODROČJU RIBIŠTVA



INŠPEKCIJSKA ZASTAVICA ALI SIMBOL

Vsa plovila, ki se uporabljajo za nadzor ribištva, inšpekcijske preglede in izvrševanje na področju ribištva, so na bokih prevoznega sredstva opremljena z inšpekcijsko zastavico ali simbolom, tako da sta ta jasno razvidna. Plovila, ki izvajajo navedene naloge, plujejo pod inšpekcijsko zastavico, ki mora biti vedno jasno vidna.

Na bokih prevoznih sredstev so lahko navedene besede „FISHERY INSPECTION“ (INŠPEKCIJSKI PREGLEDI RIBOLOVA).

PRILOGA IV

IZVEDBA IN UPORABA LESTEV ZA VKRCANJE

1. Ta priloga določa zahteve glede dostopa do ribiških plovil, do katerih je potreben vzpon 1,5 metra ali več.
2. Zagotovi se lestev za vkrcanje, da se lahko inšpektorji varno vkrcajo in izkrcajo na morju. Lestev je čista in v dobrem stanju.
3. Lestev je nameščena in pritrjena tako, da:
 - (a) je primerno oddaljena od morebitnih odvodov ribiškega plovila;
 - (b) je daleč od vrvi in, če je le mogoče, na sredini ribiškega plovila;
 - (c) je vsaka prečka na lestvi čvrsto prislonjena ob bok ribiškega plovila.
4. Prečke na lestvah za vkrcanje:
 - (a) so iz trdega lesa ali drugega materiala z ustreznimi lastnostmi, izdelane pa iz enega kosa brez grč; najnižje štiri prečke so lahko izdelane iz dovolj močne in trdne gume ali iz drugega ustreznega materiala enakih značilnosti;
 - (b) imajo neдрsečo površino;
 - (c) niso krajše od 480 mm, ožje od 115 mm, njihova debelina pa ni manjša od 23 mm, in to brez morebitnih pripomočkov proti drsenju ali utorov;
 - (d) so enakomerno razporejene v razmaku najmanj 300 mm in največ 380 mm;
 - (e) so pritrjene tako, da ostanejo v vodoravnem položaju.
5. Lestev za vkrcanje ne sme imeti več kot dveh nadomestnih prečk, ki sta pritrjeni na svoje mesto drugače kot ostale, prvotno nameščene prečke, pri čemer se vse tako pritrjene prečke takoj, ko je to izvedljivo, zamenjajo s prečkami, ki se pritrdijo na način, uporabljen pri prvotni izvedbi lestve.

Če je nadomestna prečka pritrjena na stranske vrvi lestve za vkrcanje z utori, ki ležijo ob straneh prečke, morajo biti ti utori na daljših straneh prečke.
6. Stranske vrvi lestve so narejene iz dveh neprevlečenih manilskih ali enakovrednih vrvi z najmanjšim obsegom 60 mm na vsaki strani; vrv ni prevlečena z nobenim materialom in je neprekinjena, brez vsakršnih spojev pod zgornjo prečko; dve glavni vrvi, ustrezno pritrjeni na ribiško plovilo z obsegom najmanj 65 mm, in varnostna vrv so po potrebi vedno pripravljene za uporabo.
7. Daljše prečke lestve iz trdega lesa ali drugega materiala z ustreznimi lastnostmi, iz enega kosa, brez grč, dolge od 1,8 do 2 m, so pritrjene v presledkih, ki preprečujejo zasuk lestve za vkrcanje. Najnižja daljša prečka je na mestu pete prečke lestve, šteto od spodaj navzgor, presledek med posameznimi daljšimi prečkami pa ne presega devetih prečk.
8. Inšpektorjem se zagotovi varen in ustrezen prehod med vrhom lestve za vkrcanje, lestvijo za dostop ali drugo obstoječo napravo in ladijskim krovom, ko se vkrcajo na plovilo ali izkrcajo z njega. Če je tak prehod speljan skozi vhod v ograji ali polni ograji, se namestijo ustrezna oprijemala za roke.
9. Kjer prehod poteka z ograjno lestvijo, je ta ustrezno pritrjena na ograjo ali palubo, na točki vkrcanja na ladjo oziroma izkrcanja pa sta nameščena dva oprijemalna drogova, ki ne smeta biti oddaljena eden od drugega več kot 0,80 m in ne manj kot

0,70 m. Vsak drog je trdno in varno pritrjen na konstrukcijo plovila na osnovi, blizu nje in na višji točki, s premerom najmanj 40 mm in najmanj 1,20 m višje od vrha polne ograje.

10. Ponoči je poskrbljeno za razsvetljavo, tako da sta lestev za vkrcanje na boku ladje in tudi mesto, kjer se inšpektor vkrca na ribiško plovilo, ustrezno osvetljena. V bližini mora biti na razpolago rešilni pas, opremljen s samovžigno lučko. Tudi metalo za vrv mora biti pripravljeno za takojšnjo uporabo.
11. Uporaba lestve za vkrcanje je možna na obeh straneh ribiškega plovila. Glavni inšpektor lahko izrazi željo, na katero stran plovila naj se postavi lestev za vkrcanje.
12. Pristojni častnik na ribiškem plovilu nadzoruje namestitve lestve ter vkrcanje in izkrcanje inšpektorja.
13. Če na ribiškem plovilu obstajajo konstrukcijske posebnosti, kot so torni trakovi, ki onemogočajo izvajanje teh določb, se poskrbi za varno vkrcanje in izkrcanje inšpektorjev.

PRILOGA V

NEIZČRPEN SEZNAM KAZALNIKOV ZA PREPOZNAVANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI, KI SE IZVAJAJO Z UPORABO PRISILNEGA DELA

1. Prevara:
 - (a) ribiči nimajo pisne pogodbe ali pa je pogodba napisana v jeziku, ki ga ne razumejo,
 - (b) ribiči so zaposleni v prepričanju, da je zaposlitev zakonita, čeprav v resnici ni,
 - (c) ribičem je bilo obljubljeno, da bodo delali pri drugem delodajalcu oziroma na krovu drugega ribiškega plovila.
2. Nepošteni delovni pogoji:
 - (a) odrekanje medicinske oskrbe v primeru poškodbe,
 - (b) odrekanje pravice do izkrcanja zaradi zdravljenja v primeru resne bolezni ali poškodbe.
3. Slabe življenjske razmere:
 - (a) podhranjenost (vključno s primeri beriberija) in dehidracija ribičev,
 - (b) neustrezni ali nesprejemljivi sanitarni prostori,
 - (c) nezadosten prostor nad glavo oziroma prenatrpanost.
4. Prekomerne nadure:
 - (a) veliko premalo številna posadka za vrsto plovila oziroma orodje,
 - (b) pretirano dolga ribolovna potovanja,
 - (c) kronično pomanjkanje ur počitka in prostih dni,
 - (d) odrekanje izhoda na kopno in letnega dopusta.
5. Delo s podstandardnim plačilom ali brez plačila:
 - (a) ribiči, ki so delno ali v celoti prikrajšani za plačilo.
6. Zloraba ranljivosti:
 - (a) ranljivi ribiči, vključno z ribiči migranti, ki so prisiljeni delati v nevzdržnih razmerah ali pod grožnjo nasilja.
7. Omejitev gibanja:
 - (a) ribiči ne morejo zapustiti plovila, tudi kadar so v pristanišču.
8. Osamitev:
 - (a) ribiči so na morju dlje, kot je bilo dogovorjeno,
 - (b) ribiči so izolirani od drugih članov posadke na krovu,
 - (c) ribičem so zasegli njihove mobilne telefone,
 - (d) ribičem se krati pravica do komunikacijskih sistemov in/ali brezžične povezave.

9. Fizično in spolno nasilje:
 - (a) fizični znak poškodbe ali drugi dokazi telesnega, spolnega ali psihičnega nasilja,
 - (b) ribiči so izpostavljeni žaljivemu jeziku.
10. Ustrahovanje in grožnje:
 - (a) ribiči se soočajo s številnimi grožnjami kot sredstvi prisile in nadzora, vključno z dodatnim delom ali odrekanjem hrane oziroma obrokov.
11. Zadrževanje plač ali drugih obljubljenih prejemkov:
 - (a) kapitan ali agencija za zaposlovanje zadržujejo potne liste, vizume ali delovna dovoljenja ribičev.
12. Služenje zaradi zadolženosti ali manipuliranje z dolgom:
 - (a) ribičem se zaračunavajo dodatni stroški za osnovne storitve na krovu.

PRILOGA VI
MINIMALNE INFORMACIJE, KI JIH JE TREBA VKLJUČITI V REGISTER
KAPITANOV

V register kapitanov se vključijo naslednje informacije:

1. Identifikacija kapitana (državljanov oziroma drugih držav članic oziroma tretjih držav), ki so mu bile dodeljene točke:
 - (a) ime kapitana,
 - (b) državljanstvo oziroma državljanstva kapitana,
 - (c) vsaka razpoložljiva identifikacijska številka ali informacija,
2. Identifikacija zadevnega ribiškega plovila:
 - (a) ime ribiškega plovila oziroma ribiških plovil,
 - (b) identifikacijska številka CFR ali, če to ni mogoče, drug edinstveni identifikator plovila,
 - (c) država zastave ribiškega plovila oziroma ribiških plovil.
3. Registracija točk:
 - (a) točke, sporočene v skladu s členom 92(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009, in države članice zastave, ki po potrebi sporočajo točke,
 - (b) datum, ko so bile točke dodeljene, in skupno število točk, dodeljenih na navedeni datum,
 - (c) točke, izbrisane v skladu s členom 92(8) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 in členom 36 te delegirane uredbe.
4. Začasen preklic ali odvzem pravice do poveljevanja:
 - (a) datum začasnega preklica pravice do poveljevanja ribiškemu plovilu, če je ustrezno,
 - (b) datum trajnega odvzema pravice do poveljevanja ribiškemu plovilu, če je to ustrezno.